

котором говорится в пункте 12 резолюции 1768 (LIV) Совета, рационализировать его вспомогательный аппарат для оказания содействия достижению целей, изложенных выше, в пунктах 1 и 4.

*2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года*

3342 (XXIX). Женщины и развитие

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что центральной темой Международного года женщин, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, является «равенство, развитие и мир»⁷³,

напоминая также о Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, изложенной в ее резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,

напоминая далее, что ее резолюция 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, излагающая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, является первым документом, в котором содержится призыв о полном вовлечении женщин в развитие, и что 1975 год — Международный год женщин — приходится на середину второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин, изложенная в резолюции 2716 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, положила начало основополагающим мерам, которые должны быть приняты с целью вовлечения женщин в развитие, поставив ясные цели, которые должны быть достигнуты в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в области образования, профессиональной подготовки, занятости, здравоохранения и охраны материнства, а также в области административного управления и общественной жизни,

отмечая также, что Экономическая комиссия для Африки и Экономическая и социальная комиссия для Азии и стран бассейна Тихого океана приняли планы действий, которые адресованы всем правительствам в их регионах и в которых предлагается принять программы регионального масштаба для полного вовлечения женщин во все этапы развития,

считая, что более полное участие женщин ускорит процесс развития,

полагая, что полное и производительное использование людских ресурсов является основ-

ным фактом успешного экономического и социального развития,

с удовлетворением отмечая, что Конференцию в рамках Международного года женщин намечено провести в Мехико в июне 1975 года,

считая, что организации системы Организации Объединенных Наций должны содействовать позитивным мерам и дальнейшему прогрессу в направлении полного вовлечения женщин в развитие,

1. призывает систему Организации Объединенных Наций обеспечивать возрастающую помощь тем программам, проектам и видам деятельности, которые будут поощрять и содействовать дальнейшему вовлечению женщин в национальную, региональную и межрегиональную деятельность в области экономического развития;

2. рекомендует всем заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций пересмотреть свою работу и программы в области персонала, с тем чтобы определить их влияние на дальнейшее участие женщин в развитии и их привлечение на профессиональные и руководящие посты, полностью принимая во внимание принцип справедливого географического распределения;

3. предлагает системе Организации Объединенных Наций оказать все необходимое содействие подготовке и проведению Конференции в рамках Международного года женщин;

4. просит Генерального секретаря представить Конференции в рамках Международного года женщин информацию о степени участия женщин в программах, осуществляемых организациями системы Организации Объединенных Наций;

5. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные программы развития те концепции, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека и в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые касаются полного вовлечения женщин в процесс развития;

6. предлагает государствам, специализированным учреждениям и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в осуществлении целей, установленных настоящей резолюцией.

*2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года*

3343 (XXIX). Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она поста-

⁷³ См. резолюцию 1849 (LVI) Экономического и Социального Совета, приложение, пункт 2.

новила создать в 1975 году специальную сессию, посвященную развитию и международному экономическому сотрудничеству,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся, соответственно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно заявили о своей единой решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничества между всеми государствами независимо от их социально-экономических систем,

ссылаясь на свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой она заявила, что основополагающие меры должны рассматриваться в свете меняющихся условий, требующих их постоянного пересмотра, с тем чтобы обеспечить их эффективное осуществление и приспособление с учетом новых событий,

ссылаясь далее на то, что результаты Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции, второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, других конференций и мероприятий, намеченных или подготавливаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, итоги многосторонних торговых переговоров и результаты реформы международной валютной системы, а также проект всеобъемлющего обзора хода осуществления Международной стратегии развития, Декларация и Программа действий и результаты процесса подготовки самой специальной сессии должны способствовать достижению целей этой сессии,

поддерживая рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 1911 (LVII) от 2 августа 1974 года, о том, чтобы специальная сессия обсудила основные вопросы и проблемы процесса развития и в этой связи решила, какие меры следует принять для проведения необходимых и соответствующих изменений в существующих структурах и учреждениях в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотрела соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений, и отмечая, что Совет создал с этой целью подготовительный комитет,

ссылаясь на то, что ответственность за экономический и социальный прогресс лежит на всем международном сообществе, и признавая, что существующее экономическое положение в мире требует новых усилий на благо дела развития,

подчеркивая необходимость скорейшей и тщательной подготовки своей специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

1. *настоятельно призывает* государства — члены Организации быть представленными на специальной сессии на высоком политическом уровне, с тем чтобы обеспечить удовлетворительное выполнение поставленных перед специальной сессией конкретных задач на основе получения положительных и конкретных результатов;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет при выполнении своей общей ответственности за подготовку специальной сессии:

а) созвать Подготовительный комитет специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, и провести первую сессию, которая будет кратковременной и в основном организационной по своему характеру, не позднее марта 1975 года, вторую сессию, на которой должен быть проделан максимально возможный объем работы, — в июне, а третью сессию — позднее, в случае необходимости, в надлежащие сроки;

б) организовать ее работу таким образом, чтобы обеспечить принятие окончательных решений по рекомендациям Подготовительного комитета;

3. *просит* Генерального секретаря в качестве первоочередной задачи обеспечить наличие необходимых условий и средств, которые обеспечили бы Подготовительному комитету возможность полностью выполнить свой мандат;

4. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, исполнительными главами других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая, по мере необходимости, Президента Международного банка реконструкции и развития и Главного директора Международного валютного фонда, а также с помощью Комитета по планированию развития представить Подготовительному комитету на его второй сессии всеобъемлющий доклад о состоянии международной экономической деятельности, сосредоточив внимание на препятствиях общеполитического характера, стоящих на пути выполнения Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с особым упором на комплексный подход в области сырьевых товаров, сельскохозяйственного и промышленного развития, передачи реальных ресурсов развивающимся

ся странам, технической помощи, передачи и разработки технологии, событий в валютной сфере и роли транснациональных корпораций в процессе развития, с тем чтобы позволить специальной сессии внести дальнейший вклад в соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений;

5. *просит* Генерального секретаря, в эффективной и тесной консультации с государствами — членами Организации, незамедлительно назначить небольшую группу экспертов высокого уровня, отобранных на широкой географической основе и назначенных правительствами, для представления Подготовительному комитету на его второй сессии исследования, содержащего предложения по структурным изменениям в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она полностью могла решать проблемы международного экономического сотрудничества исчерпывающим образом, принимая во внимание, в частности, события в области торговли, финансирования, международной валютной реформы, сельского хозяйства и индустриализации и учитывая, по мере необходимости, уже проводимую соответствующую работу по пересмотру соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, которые могли бы привести к расширению роли системы Организации Объединенных Наций в деле оказания эффективной и быстрой поддержки экономическому и социальному развитию развивающихся стран и которые могли бы быть использованы Подготовительным комитетом при решении задачи, упоминающейся в пункте 1 *b* резолюции 3172 (XXVIII);

6. *постановляет*, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел с целью завершения работы над единым документом, содержащим конкретные рекомендации, на основе которых специальная сессия примет решения, которые должны дать толчок стратегиям развития на основе целей и вспомогательных мер в области политики, с тем чтобы они были достигнуты в установленные сроки:

a) документацию, упомянутую выше, в пунктах 4 и 5 и другие вопросы, которые могут быть ему представлены;

b) информацию, полученную в результате проведения обзора и оценки, как это предусматривается в пункте 17 части II резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета;

7. *постановляет* провести специальную сессию 1—12 сентября 1975 года.

*2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года*

3344 (XXIX). Всемирная конференция по народонаселению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от

17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии, принятую после Всемирной конференции по народонаселению 1965 года, и на резолюцию 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 года о созыве Всемирной конференции по народонаселению, которая будет первой конференцией, проведенной на межправительственном уровне,

напоминая далее о том, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1835 (LVI) от 14 мая 1974 года пришел к выводу, что результаты Конференции будут представлять собой важный вклад в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

ссылаясь далее на решение 57 (LVII) Экономического и Социального Совета от 19 ноября 1974 года по докладу Всемирной конференции по народонаселению⁷⁴, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся, соответственно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

будучи глубоко озабочена разрывом между развитыми и развивающимися странами и неравенством и несправедливостью, которые все еще существуют в международных экономических отношениях,

подчеркивая, что разработка и проведение политики в области народонаселения являются суверенным правом каждого государства и что такое право должно осуществляться в соответствии с национальными целями и нуждами без вмешательства извне, с учетом всеобщей солидарности в целях улучшения качества жизни народов мира,

признавая, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому основой для эффективного решения проблем народонаселения являются прежде всего социально-экономические преобразования и развитие,

признавая далее, что рассмотрение проблем народонаселения не может сводиться только к анализу тенденций в области народонаселения,

считая, что при разработке политики в области народонаселения должны учитываться, наряду с экономическими и социальными факторами, запасы и особенности природных ресурсов, качество окружающей среды и в особенности все аспекты снабжения продовольствием и что должно уделяться внимание справедливому

⁷⁴ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3).